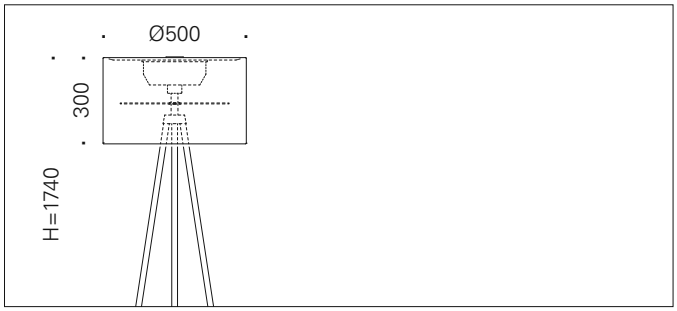


Horizont 3-Bein LED-Stehleuchte

Luminaire sur trépied Horizon

Illuminazione Treppiede Horizon

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemässen Einsatz bzw. Montage entstehen.
Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderung vornimmt.

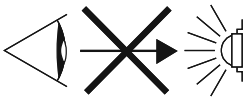
Le fabricant n'assume aucune responsabilité sur les dommages qui pourraient résulter de manutentions resp. montages non conformes. Lorsque des modifications ultérieures sont entreprises sur ces appareils, sera considéré comme le fabricant celui qui a effectué les modifications.

Il produttore non accetta alcuna responsabilità per danni causati d'istallazione risp. uso improprio. Quando vengono svolte successivamente delle modifiche su questi dispositivi, sarà considerato come il produttore che ha fatto le modifiche.

Um Schäden und Unfälle zu vermeiden, ist ein sachgemässer Umgang mit der Leuchte erforderlich. Die Missachtung dieser Gebrauchsanleitung kann zu einem Brand oder einem lebensgefährlichen Stromschlag führen.

Pour éviter tout dommage ou accident il est nécessaire d'intervenir sur ces luminaires en conformité avec les règles de l'art . Le non respect de la notice d'utilisation peut conduire à un incendie ou à la mise en danger de personnes par électrocution.

Per evitare danni e incidenti, é necessario un trattamento appropriato della lampada richiesta. La mancata osservanza di queste istruzioni può provocare un incendio o una scossa elettrica letale.



Augenkontakt vermeiden
Vermeiden Sie den direkten Einblick in die eingeschaltete Lichtquelle (LED).

Eviter le contact visuel.
Eviter le contact visuel direct avec des LED en fonctionnement.

Evitare il contatto visivo.
Evitare la visione diretta dalla sorgente di luce (LED) attiva.

Unter www.neuco.ch „dokumentation" kann die Gebrauchsanleitung als PDF-Datei downgeloadet werden.

Sous www.neuco.ch „documentation" le manuel d'utilisation en version Pdf peut être téléchargé.

Sul sito www.neuco.ch „documentation" può essere scaricato il manuale in formato PDF.

Die CE-Kennzeichnung (Conformité Européenne) ist ein Konformitätszeichen, das zum Ausdruck bringt, dass ein bestimmtes Produkt in Übereinstimmung mit den massgebenden EU-Vorschriften hergestellt wurde, welche die Anbringung der Kennzeichnung verlangen.

Le signe CE (Conformité Européenne) est un signe de conformité dont la présence indique qu'un produit est construit dans le respect des réglementations européennes en vigueur requises pour l'obtention de ce signe.

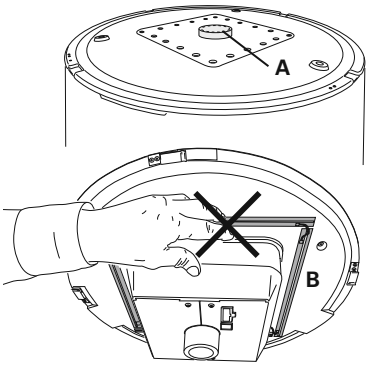
Il marchio CE (Conformité Européenne) é un marchio di conformità, che esprime il fatto che un determinato prodotto è stato fatto in conformità alle norme UE autorevoli, che prevedono l'apposizione della marcatura.

Innenraumleuchte
Die Leuchte ist nicht für den Aussenbereich zugelassen.

Eclairage intérieur
Le luminaire ne convient pas aux usages extérieurs.

La luce della lampada interna
non è approvato per uso esterno.

Neuco AG Würzgrabenstrasse 5 CH-8048 Zürich Telefon +41 44 437 37 37 Telefax +41 44 437 37 38 mail@neuco.ch
Neuco SA Chemin Praz-Roussy 2 CH-1032 Romanel Téléphone +41 21 637 30 00 Téléfax +41 21 637 30 03 mail.romanel@neuco.ch



Achtung
LED-Bänder nicht berühren!
Die sehr feine Verdrahtung der LED nicht beschädigen.
A Abgedeckter LED-Puck für Indirektlicht.
B LED W-Streifen für Direktlicht.

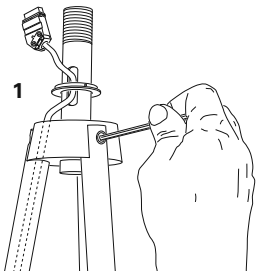
Montage
▶ Die elektrische Zuleitung muss spannungsfrei (darf nicht unter Strom stehen) sein.

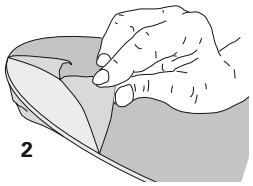
Attention
Ne pas toucher aux bandes de LED!
Ne pas détériorer les liaisons très fines des LED.
A Puck de LED supérieures d'éclairage indirect.
B Bandes de LED W d'éclairage direct.

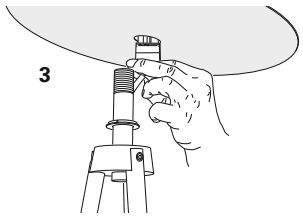
Montage
▶ Le raccordement du cordon doit s'effectuer hors tension (Ne doit pas être branché).

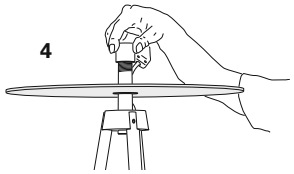
Attenzione
Non toccare le bande LED!
Non danneggiare il cablaggio molto fino dei LED.
A Puck di LED per illuminazione indiretta..
B striscia LED W per luce diretta.

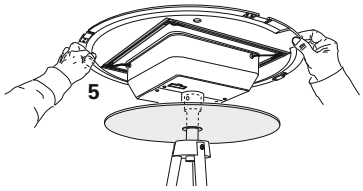
Montaggio
▶ Il cavo d'alimentazione elettrico dev'essere privo di tensione (privo di potenza).

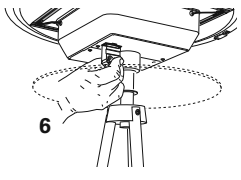








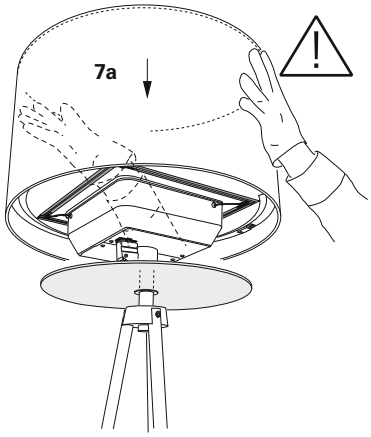




Stehleuchte
1. Die Elektrische Zuleitung ist durch das vormontierte Standbein geschlauft. Standbeine 2 und 3 mit beiliegendem Werkzeug am Aufnahmeteil arretieren, Schrauben beiliegend.
2. Beidseitig Folien am Opal-Inlay abziehen.
3. Stecker durch Opal-Inlay schlaufen und auf Ring am Aufnahmeteil legen.
4. Ausgleichszylinder bis zu Anschlag aufschrauben.
5. Leuchten-Chassis über den Zylinder führen und mit den beiden Fixierschrauben arretieren.
6. Buchse der Zuleitung in Steckdose am Chassis einstecken.

Luminaire sur pied
1. Le cordon d'alimentation électrique est passé dans la jambe pré-montée. Les jambes 2 et 3 sont à bloquer sur le support central au moyen de l'outillage fourni, vises ci-incluse.
2. Retirer les films de protection des 2 faces du diffuseur opale.
3. Passer le connecteur dans l'orifice du diffuseur opale et faire reposer celui-ci sur la bague du support central.
4. Visser à fond le cylindre de finition.
5. Placer le châssis de luminaire sur le tube support et le fixer avec les 2 vis d'arrêt.
6. Connecter la prise du câble sur la fiche encastrée du châssis.

Lampada a piedi
1. Il cavo di alimentazione viene fatto passare attraverso la gamba premontato. Bloccare la gamba 2 e 3 in posizione con l'utensile fornito sulla parte ricevente, viti in dotazione.
2. Rimuovere la pellicola protettiva dai lati del diffusore opale-Inlay.
3. Passare la spina attraverso foro del diffusore e posizionare la spina sul ring della parte ricevente.
4. Avvitare il cilindro fino all'arresto.
5. Collegare l'apparecchio sul telaio del tubo di supporto e fissare con le due viti.
6. Collegare la spina del cavo con la spina d'incasso del telaio.



Lampenschirm nur mit den beigelegten Handschuhen anfassen.
Darauf achten, dass der Schirm nicht durch übermässige Kraftanwendung verformt wird.

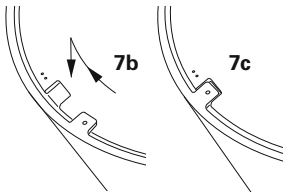
7. Lampenschirm (Handschuhe anziehen) über Chassis führen. Schirm drehen bis die Einhängenasen in den Aussparungen zu liegen kommen.

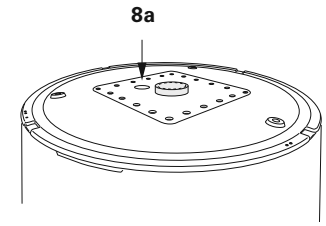
Ne manipuler l'abat-jour qu'avec les gants fournis avec l'appareil.
Veiller à ne pas exercer de pression excessive susceptible de le déformer.

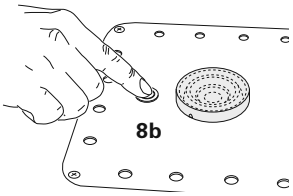
7. Placer l'abat jour sur le châssis (avec les gants). Faire tourner l'abat-jour pour placer les ergots dans les logements prévus.

Toccare il paralume solo con i guanti in dotazione.
Assicurarsi che il paralume non venga deformato da una forza eccessiva.

7. Posizionare il paralume sul telaio (con i guanti). Ruotare il paralume per posizionare i perni nelle fessure.





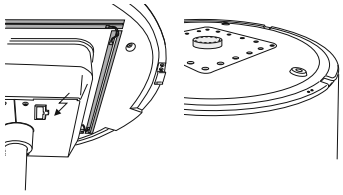


8. Taster für Steuerung indirek-Lichtanteil on-off-up-down.

8. Poussoir de commande pour composante indirecte on-off-up-down.

8. Pulsante per il componente indiretta on-off-up-down.

Betriebsgeräte
A Die Leuchten sind mit Konvertern (Konstantstrom) ausgestattet. Schaltung je nach Typ: Push direkt/indirekt (kombi), on-off-up-down oder Push direkt/indirekt (getrennt steuerbar, Taster für indirek-Lichtanteil oben).



3-Bein Stehleuchten, direkt/indirekt:
– 3 Konverter bei 700mA

Unités électroniques
A Les luminaires sont équipés de convertisseurs (à courant constant). Allumage, selon modèle: poussoir direct/indirect (combi), on-off-up-down ou poussoir direct/indirect (commande de régulation séparée, touche pour composante indirecte sur le dessus).

Luminaire sur trépied, direct/indirect:
– 3 convertisseurs pour 700mA

Unità elettroniche
A Gli apparecchi sono dotati di convertitori (corrente costante). Accensione, a seconda del modello: PUSH diretta/indiretta (combi), on-off-up-down o Direct Push/(controllo regolamentare separato, tasto per luce indiretta sopra).

Lampade da treppiede, diretta/indiretta:
– 3 convertitori per 700mA

Neuco AG Würzgrabenstrasse 5 CH-8048 Zürich Telefon +41 44 437 37 37 Telefax +41 44 437 37 38 mail@neuco.ch
Neuco SA Chemin Praz-Roussy 2 CH-1032 Romanel Téléphone +41 21 637 30 00 Téléfax +41 21 637 30 03 mail.romanel@neuco.ch

Unterhalt/Reinigung
▶ Die Leuchte muss vor dem Reinigen spannungsfrei (darf nicht unter Strom stehen) und erkaltet sein.
▶ Eine regelmässige Reinigung ist unerlässlich. Die hierzu notwendigen Intervalle und Methoden sind von dem Montageort, der Montagesituation sowie den Umgebungsbedingungen abhängig.
Die Reinigung der sichtbaren Leuchtenteile (Schirm ausgenommen) ist mit einem angefeuchteten, weichen Tuch vorzunehmen.
Den Schirm mit einem weichen Staubwedel abwischen oder mit einer sauberen, weichen Bürste abbsaugen.
Gelegentlich den Staub, die toten Insekten usw. vom Inlay absaugen.

Entretien/Nettoyage
▶ Pour leur nettoyage les luminaires doivent être hors tension et froids.
▶ Un nettoyage régulier est indispensable. La fréquence et la méthode dépendent du lieu, de l'installation et de l'environnement.
Le nettoyage des parties visibles (excepté l'abat-jour) se fait avec un chiffon doux humide.
L'abat-jour s'époussette avec un plumeau ou une brosse douce.
Aspirer également les insectes morts.

Manutenzione/pulizia
▶ la lampada dev'essere prima della pulizia privo di tensione e fredda.
▶ una pulizia regolare è essenziale. Gli intervalli richiesti dipendono dalle modalità di l'installazione, la situazione di montaggio e le condizioni circostanti.
La pulizia delle parti visibili della lampada dev'essere fatto con un panno umido e morbido
pulire il paralume con un Piumino o con un pennello morbido.
Occasionalmente aspirare la polvere, insetti morti, ecc da apparecchi.

Entsorgung
Das Chassis, die LED und die Konverter sind zur fachgerechten Entsorgung dem Händler oder einer autorisierten Entsorgungsstelle zu übergeben.
Unter SENS eRecycling, www.erecycling.ch/recycle finden Sie Entsorgungsstellen in Ihrer Umgebung.

Recyclage
Le châssis, les LED et les convertisseurs doivent être recyclés selon l'usage par le vendeur ou toute autre société de recyclage spécialisée.

Smaltimento
La luce, le lampadine e l'ingranaggio di comando sono da ritornare al rivenditore o a un'autorità autorizzata di smaltimento dei rifiuti per il corretto smaltimento.

Neuco AG Würzgrabenstrasse 5 CH-8048 Zürich Telefon +41 44 437 37 37 Telefax +41 44 437 37 38 mail@neuco.ch
Neuco SA Chemin Praz-Roussy 2 CH-1032 Romanel Téléphone +41 21 637 30 00 Téléfax +41 21 637 30 03 mail.romanel@neuco.ch